



CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AS 9400/AS 9402/AS 9403/AS 9404



(GB)

Combination

(F)

Combiné

(D)

Musikanlage

(NL)

Combinatie

(E)

Combinación

(I)

Combinazione

(DK)

Kombination

(S)

Musikanläggning

(SF)

Yhdistelmälaite

English page 2

Figures pages 38,39,40,41
Guarantee and service pages 42,43,44

Français page 6

Figures pages 38,39,40,41
Garantie et service après-vente pages 42,43,44

Deutsch Seite 10

Amtsblatt Seiten 14,15
Abbildungen Seiten 38,39,40,41
Garantieleistung und Service Seiten 42,43,44

Nederlands pagina 16

Figuren pagina's 38,39,40,41
Garantie en service pagina's 42,43,44

Español página 19

Figuras páginas 38,39,40,41
Garantía páginas 42,43,44

Italiano pagina 23

Figure pagine 38,39,40,41
Garanzia e servizio pagine 42,43,44

Dansk sida 27

Figurer side 38,39,40,41
Garanti og service side 42,43,44

Svenska sida 31

Figurer sidorna 38,39,40,41
Garanti och service sidorna 42,43,44

Suomi sivu 34

Kuvat sivut 38,39,40,41
Takuu ja huolto sivut 42,43,44

English

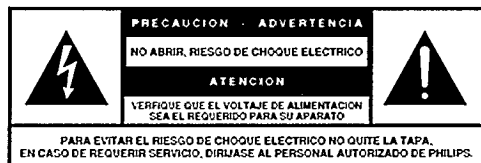
INSTALLATION

- Unpack all parts and remove protective material.
- Fully tighten both record player transit screws Δ (Fig. 3). Screw in clockwise direction (record player not on all versions).
- Insert the batteries of the remote control unit, as indicated in the battery compartment.
- Do not cover any vents and make sure that there is sufficient ventilation room around the unit.

CONNECTIONS, Fig. 2


- (A) terminals for loudspeakers, minimum impedance 8 ohms. For further information, see GENERAL INFORMATION.
- (B) CD-TV IN, for connecting a compact disc player, or for the sound channel of a TV set, etc.
- (C) PHONO IN terminals, for connecting record player (not on all versions).
- (D) RC OUT, can be connected (with the optional cable SBC 1103 or 4822 321 21204) to the REMOTE IN of your CD player, if it has a corresponding socket for remote control.
- (E) GRID SELECTOR (not on all versions), see TUNER.
- (F) terminal for FM antenna, 75 ohms (some versions 2 x screw, 300 ohms). The auxiliary antenna supplied can be connected to this terminal. Aim for optimum reception. For good stereo reception use of an FM outdoor antenna is recommended. Some versions also have two screws for SW antenna and earth connection.
- (G) mains lead. Do not connect the unit to the mains without having checked whether the voltage on the type plate corresponds with the local mains voltage. If it does not, consult your dealer. *The type plate is on the rear of the unit.*
- (H) PHONO SUPPLY socket (not on all versions), for connecting a record player without its own power supply section.
- (I) Voltage selector (not on all versions). If your version has this selector, check that the setting corresponds with the local mains voltage.

Important note for users in the U.K.: The U.K. version is not fitted with a mains plug. When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows. The wires in the mains lead are coloured with the following code. BLUE = NEUTRAL, BROWN = LIVE. As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black. Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked by the letter E or by the safety earth symbol or coloured green or green and yellow. This equipment must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adaptor or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.



NOM

Aansluiten van luidsprekers , zie fig. 2 en 6

- Op de klemmen  kunnen luidsprekers van minstens 8 ohm worden aangesloten.
- Eén van beide aders van een luidsprekersnoer is voorzien van een kleur, ribbel of een andere aanduiding. Steek de gemerkte ader in de rode klem en de niet-gemerkte in de zwarte klem. Zorg ervoor dezelfde kleurcombinatie van draad en klem te kiezen bij de elke luidspreker.

Plaatsen van luidsprekers

Besteed, om een zo goed mogelijk stereo-effect te bereiken, enige zorg aan het opstellen van de luidsprekers. De beste opstelling kan door experimenteren worden gevonden. De lage tonen worden versterkt door de luidsprekers op de vloer of in een hoek te plaatsen.

De hoge tonen worden nadelig beïnvloed door de luidsprekers achter obstakels (meubels, zonweringen, gordijnen, etc.) te plaatsen. Tracht de opstelling zo symmetrisch mogelijk te houden, ook wat betreft de plaatsingshoogte.

Onderhoud van de platenspeler


Doordat gebruik wordt gemaakt van zelfsmerende lagers, vergt de platenspeler geen onderhoud.

Vervangen van de naalddrager





De naalddrager kan in z'n geheel worden verwijderd en vervangen (zie fig. 7 en 8). Druk voorzichtig de voorrand van de naalddrager naar omlaag tot deze loskomt.

- Monteer een nieuwe naalddrager door eerst het achterste deel ervan op z'n plaats te schuiven. Duw daarna het voorste deel omhoog tot u de naalddrager op z'n plaats voelt klikken.

Stofkap

Doordat de stofkap is voorzien van wrijvings-scharnieren kan hij bijna in elke stand worden gezet. Mocht dat niet het geval blijken, draai dan de schroeven , Fig. 2, voorzichtig wat vaster. De scharnieren mogen **niet** worden gesmeerd!


Onderhoud van de cassette decks

Na ongeveer 15 uur gebruik moeten de koppen , , de aandrijfjas  en de aandrukrol  (zie fig. 9) worden gereinigd omdat anders zowel opname als weergave slechter kunnen worden. Schoonmaken kunt u door een reinigingscassette SBC 114 af te spelen, of met een wattenstaafje bevochtigd met wat alcohol. Zorg er hierbij voor dat het apparaat niet op het lichtnet is aangesloten. Het aandrijfmechanisme mag **niet** worden gesmeerd!

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen zoals deze door de EEG zijn opgelegd.










Español

INSTALACION

- Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.
- Después de desembalar los aparatos retire todos los materiales protectores, pero procure no tirar las piezas que van embaladas sueltas.
- Gire los dos tornillos  (Fig. 3) en el sentido de las agujas del reloj (tocadiscos no en todos los modelos).
- Abra la tapa del mando a distancia y coloque en su interior, tal y como allí se indica, las pilas suministradas.
- No tape los orificios de ventilación y procure que el aire circule libremente en torno al aparato.

CONECTORES

Fig. 2

-  bornes para conectar altavoces de 8 ohmios como mínimo. Para más detalles, consulte el capítulo INFORMACION GENERAL.
 -  enchufes CD-TV IN, para conectar un reproductor de discos compactos, o el canal sonoro de un televisor o de un video, etc.
 -  enchufe PHONO IN (no lo tienen todos los modelos), para conectar un tocadiscos.
 -  salida para el mando a distancia RC OUT. Interconecte este enchufe con la entrada (REMOTE IN) de su reproductor de CD por medio de un cordón (tipo 4822 321 21204 ó SBC 1103) que puede adquirirse por separado.
 -  Selector de la magnitud de los pasos de sintonía (no lo tienen todos los modelos), ver capítulo SINTONIZADOR.
 -  enchufe para antena de FM de 75 ohm (en algunos modelos 2 x tornillos de 300 ohm). A este enchufe puede conectarse eventualmente la antena auxiliar suministrada. Para una recepción óptima orientela. Para que la recepción de FM en estereofonía sea buena, aconsejamos el uso de una antena exterior FM. Algunos modelos tienen también conectores de dos tornillos para una antena de onda corta y toma de tierra.
 -  cordón de red
- Aviso:** No conecte el aparato a la red sin antes comprobar que la tensión de su localidad coincide con la mencionada en la placa de tipo que hay en el lado posterior del aparato; si no coincide, consulte a su proveedor.
-  enchufe PHONO SUPPLY (no lo tienen todos los modelos), para conectar un tocadiscos que no tiene unidad de alimentación.
 -  selector de tensión (no lo tienen todos los

modelos). De tener su aparato un selector de tensiones, cerciórese - antes de conectar el aparato a la red - si el ajuste de este selector coincide con el valor de la tensión de red de su localidad. *La placa de tipo se encuentra en la parte posterior del aparato.*

MANDOS

Fig. 1

- ① interruptor POWER para encender y apagar toda el equipo. Para desconectar completamente el equipo de la red, saque la clavija del enchufe mural.
- ② reguladores de tonalidad.
- ③ detector infrarrojo, recibe las señales del mando a distancia. (no lo tienen todos los modelos)
- ④ indicador STAND BY, parpadea cuando se utiliza el mando a distancia.
- ⑤ display, se ilumina y en él se ve:
 - la fuente sonora elegida: CASS, Add o Cd.
 - en la posición TUNER:
 - Una frecuencia en kHz o MHz y la banda de ondas FM, MW (onda media) y LW o SW (ondas larga o corta; no todos los modelos tienen OL u OC),
 - STEREO cuando se reciben emisoras en FM que transmiten en estereofonía.
 - El número de la emisora preferida.
 - PROGR indica que se puede programar la frecuencia en cuestión.
- ⑥ Tecla BAND para las bandas de onda.
- ⑦ tecla PRESET DOWN, para sintonizar sus emisoras preferidas.
- ⑧ tecla PRESET UP, para sintonizar sus emisoras preferidas.
- ⑨ tecla TUNING UP, para sintonizar frecuencias más altas.
- ⑩ tecla TUNING DOWN, para sintonizar frecuencias más bajas.
- ⑪ tecla MONO: la recepción de radio es en monofonía y el eventual ruido de fondo, debido a una recepción débil de la señal estereofónica, se reduce notablemente.
- ⑫ tecla PROGR, para programar sus emisoras preferidas.
- ⑬ regulador VOLUME.
- ⑭ tecla con indicador DYNAMIC BASS BOOST, para una mayor amplificación de los graves.
- ⑮ tecla CD.TV, para escuchar un reproductor de discos compactos, o el canal sonoro de un televisor conectado a los enchufes ⑥ CD.TV IN.
- ⑯ tecla selectora PHONO, para escuchar el tocadiscos.
- ⑰ enchufe PHONES, para unos auriculares estereofónicos de 8 a 1000 ohm de impedancia.

Los altavoces se desconectan cuando se usan unos auriculares.

- ⑱ tecla de pausa PAUSE.
- ⑲ tecla WIND, para el avance rápido de la cinta.
- ⑳ tecla REW, para el retroceso rápido de la cinta.
- ㉑ tecla PLAY, para reproducción.
- ㉒ tecla STOP/EJECT, para detener el transporte de la cinta y para abrir el compartimiento de la casete.
- ㉓ tecla RECORD (magnetófono I), para empezar la grabación.
- ㉔ tecla TUNER, para escuchar el sintonizador.
- ㉕ tecla TAPE, para escuchar el magnetófono I o II.
- ㉖ selector de velocidad de copiado HIGH SPEED DUBBING, para elegir entre una velocidad de copiado alta o normal.

Tocadiscos, Fig. 3

(no lo tienen todos los modelos)

- ▲ adaptador para discos de 45 revoluciones
- ▲ tornillos para protección durante el transporte
- ▲ palanca para levantar o bajar el brazo fonocaptor.
- ▲ selector de 33-45, para el número exacto de revoluciones del plato giratorio.
- ▲ sujetador del brazo fonocaptor.

Mando a distancia, Fig. 10

(no lo tienen todos los modelos)

- 1 tecla STAND BY, para pagar el aparato.
- 2 teclas VOLUME UP/DOWN, para ajustar el volumen.
- 3 teclas SKIP NEXT/PREV, para sintonizar sus emisoras preferidas, y para un reproductor de discos compactos.
- 4 tecla DISC UP/DOWN, para elegir los discos en un cambiador-reproductor de CD.
- 5 tecla STOP, para un reproductor de CD.
- 6 tecla PLAY/PAUSE, para un reproductor de discos compactos.
- 7 tecla CD, para escuchar un disco compacto.
- 8 tecla CASS, para escuchar el magnetófono.
- 9 tecla TUNER, para escuchar el sintonizador.
- 10 tecla PHONO, para escuchar el tocadiscos.
- 11 teclas SEARCH UP/DOWN
Para sintonizar frecuencias más altas o más bajas.

USO DEL MANDO A DISTANCIA

- Después de pulsar una tecla selectora de función 7, 8, 9 or 10, el mando a distancia **permanece** ajustado al aparato seleccionado **hasta** que se pulsa otra tecla selectora de función.
- Interconecte el enchufe RC OUT ⑥ (fig. 2) con el enchufe REMOTE IN o RC5 IN de su reproductor de CD. Para ello utilice el cordón SBC 1103 ó 4822 321 21204 que se suministra por separado.

AMPLIFICADOR

- Enciéndalo con el interruptor POWER (1).
- Pulse la tecla de función deseada: TUNER (24), TAPE (25), PHONO (16), o CD.TV (16).
- Pulse el botón (13) VOLUME hasta que el sonido se oiga al volumen por Vd. deseado o pulse las teclas [2] VOLUME UP/DOWN del mando a distancia.
- Ajuste la tonalidad con los reguladores (2) y (o) DYNAMIC BASS BOOST tecla (14).

SINTONIZADOR

Atención Algunos modelos de esta combinación tienen en la parte de detrás un conmutador (6), que sirve para elegir la magnitud del paso de frecuencia entre los canales contiguos (desconectado con POWER (1)) En Norteamérica y Suramérica se ajustará a 10 kHz, en las demás partes del mundo a 9 kHz. En el caso de que su combinación no tuviera este conmutador, entonces el paso de la frecuencia viene ajustado de fábrica para la zona en que Vd. vive.

Sintonización

- Pulse la tecla (24) TUNER.
- Elija la onda correcta pulsando la tecla selectora (6).
- Sintonice la emisora deseada:
- Pulse, por lo menos durante 0,5 seg., la tecla UP (9) o DOWN (10). Después suelte esta tecla. Ahora en el display cambia la frecuencia hasta encontrar una emisora de suficiente potencia. Si no fuera esta la emisora que Vd. buscaba, repita la operación.
- El aparato se salta las emisoras muy débiles. Para recibir una de estas emisoras pulse brevemente la tecla UP (9) o DOWN (10) hasta ajustar la frecuencia correcta y tener una recepción óptima.
- Pulse la tecla (11) si no se recibe bien una emisora de FM en estereofonía.

EMISORAS PREFERIDAS

En la memoria pueden ponerse veinte emisoras preferidas. Junto a la frecuencia de la emisora programada se ve en el display el número de posición en la memoria (0 hasta 19).

Cómo programar las emisoras

- Pulse la tecla (12) PROGR. En el display (5) se ve PROGR.
- Sintonice la emisora que quiere programar como ya hemos explicado antes.
- Elija un número (del 0 al 19) con las teclas (7) PRESET DOWN o (8) PRESET UP.
- Pulse la tecla (12) PROGRAM. La frecuencia ha pasado a la memoria.

Cómo sintonizar las emisoras preferidas

- Pulse la tecla (24) TUNER.
- Elija el número (del 1 al 19) de la emisora preferida que desea escuchar con las teclas (7) PRESET DOWN, (8) PRESET UP, o la [3] SKIP NEXT/PREV del mando a distancia.

TOCADISCOS

(no lo tienen todos los modelos)

- Pulse la tecla (16) PHONO.
 - Ponga un disco sobre el plato giradiscos. Trátandose de discos con un orificio grande, use el adaptador (A).
 - Quite el protector de la aguja tirando de él con cuidado.
 - Ajuste con el selector (A) el número exacto de revoluciones 33 ó 45.
 - Procure que el brazo fonocaptor esté suelto sobre su apoyo y no aprisionado con el sujetador (A).
 - Ponga la palanca (A) en la posición (V).
 - Desplace el brazo fonocaptor hacia adentro, con lo cual el disco empieza a girar. Ponga ahora el brazo sobre la parte del disco que desea escuchar.
 - Lleve con cuidado la palanca (A) a la posición (V). La aguja se posa sobre el disco que empieza a escucharse.
 - Para dejar de escuchar un momento el disco ponga la palanca (A) en la posición (V). Para seguir escuchando el disco ponga con cuidado la palanca (A) en la posición (V).
 - Al finalizar el disco, el brazo vuelve el solo a su apoyo y el tocadiscos se desconecta automáticamente.
 - Para dejar de escuchar definitivamente el disco, lo que puede hacerse en cualquier momento, ponga la palanca (A) en la posición (V) y desplace el brazo hacia afuera. Al acercarse al soporte, el tocadiscos se detiene.
- Ponga otra vez el protector de la aguja, lleve la palanca (A) a la posición (V) y sujete el brazo en su apoyo.

Nota: Si al poner en marcha el tocadiscos el brazo fonocaptor no volviera por sí solo a su apoyo, lleve a mano el brazo hacia el centro del disco, pero sin forzarlo.

Una vez puesto en funcionamiento el mecanismo de esta forma seguirá haciéndolo automáticamente.

MAGNETOFONOS DE CASETE

Grabación (sólo con el magnetófono I)

- Para la **grabación**, use casetes del tipo NORMAL o FERRO (óxido ferrico, IEC, tipo)
- Para la **reproducción** sirve cualquier tipo de casete.

Derechos de autor: La grabación sólo está permitida si no se infringen los derechos de autor.

Prepare el magnetófono para grabar de la siguiente forma:

- Seleccione la fuente sonora con una de las teclas selectoras TUNER (24), PHONO (16) o CD.TV (16).
- Abra el portacasetes del magnetófono I pulsando una vez la tecla (2) STOP/EJECT y ponga una casete en el portacasetes: con el lado abierto hacia abajo y la bobina llena a la izquierda (ver fig. 4).
- No intente grabar en una casete protegida (con la

pestaña rota). Pues no podrá accionar la tecla ② RECORD.

- Pulse la tecla ⑱ PAUSE del magnetófono I.
- Pulse la tecla ② RECORD.
- La grabación empieza al pulsar Vd. de nuevo la tecla ⑱ PAUSE.
- Para breves interrupciones, pulse la tecla ⑱ PAUSE del magnetófono I. Para seguir grabando, vuelva a pulsar esta misma tecla.
- Para dejar de grabar, pulse siempre la tecla ② STOP/EJECT.

Reproducción de la casete

- Pulse la tecla ② TAPE.
- Una casete se puede escuchar en ambos magnetófonos I o II. Si pulsa Vd. la tecla ⑲ PLAY del magnetófono I y la ⑲ PLAY del magnetófono II entonces tiene preferencia el magnetófono II.
- Abra el portacasetes pulsando la tecla ② STOP/EJECT.
- Ponga una casete ya grabada en el portacasetes: con el lado abierto hacia abajo y la bobina llena a la izquierda (ver fig. 4).
- Pulse la tecla ⑲ PLAY.
- Para breves interrupciones pulse la tecla ⑱ PAUSE. Para seguir escuchando la casete vuelva a pulsar una de estas teclas.
- Para dejar de escuchar la casete definitivamente pulse la tecla ② STOP/EJECT.

Reproducción continua

- Pulse la tecla ② TAPE.
- Pulse las dos teclas STOP/EJECT y ponga en los dos magnetófonos una casete ya grabada (fig. 4).
- Pulse la tecla PLAY ⑲ del magnetófono II.
- Pulse la tecla PAUSE ⑱ del magnetófono I.
- Pulse la tecla PLAY ⑲ del magnetófono I.
- Al finalizar la cassette en el magnetófono II, (o si pulsa la tecla ② STOP del magnetófono II) el magnetófono I empieza a reproducir la casete que en él hay.

Cómo copiar del magnetófono II al I (Dubbing)

- Pulse la tecla ② TAPE.
- Elija con la tecla ② HIGH SPEED DUBBING la velocidad a la que quiere copiar. No pulse la tecla ② *mientras* copia.
- Pulse ambas teclas STOP/EJECT y ponga la casete que desea copiar en el magnetófono II y la cassette en la que desea hacer la copia en el magnetófono I (fig. 4).
- Pulse la tecla PAUSE ⑱ del magnetófono I.
- Pulse la tecla ② RECORD.
- Para empezar a copiar pulse la tecla ⑲ PLAY del magnetófono II.
- Pulse la tecla ⑱ PAUSE del magnetófono I para no copiar los trozos que no desea; el magnetófono II

sigue funcionando. Para reanudar la copia vuelva a pulsar la tecla ⑱ PAUSE.

Si pulsa la tecla ⑱ PAUSE del magnetófono II, el magnetófono I graba un pasaje de silencio.

- Para dejar de copiar pulse las dos teclas ② STOP. **Importante:** No pulse durante la copia las teclas TUNER ③, PHONO ⑱ y CD.TV ⑱.

Bobinado y rebobinado rápidos

- Para hacer avanzar o retroceder la cinta a gran velocidad, en uno u otro sentido, pulse las teclas ⑱ WIND o ⑲ REW.
- Para detener el avance o retroceso rápidos de la cinta, pulse las teclas ② STOP

Parada automática

La cinta se detiene ella sola al llegar a su fin. Esta parada automática de la cinta se hace en todas las funciones: grabación, copia, reproducción y avance o retroceso rápidos de la cinta.

INFORMACION GENERAL

¿Qué otras cosas debe Vd. saber al hacer una grabación?

- Toda grabación borra automáticamente la existente.
- La cinta en la casete está sujeta en sus dos extremos a una cabecera. Tenga esto presente, pues al principio y al final de la cinta no se graba nada durante 6 o 7 segundos.
- Para no borrar accidentalmente una grabación, rompa la pestaña de la izquierda que hay en el lomo de la casete (fig. 5). Después ya no se puede hacer ninguna grabación en ese lado. Esta protección se anula tapando con un trozo de cinta adhesiva el orificio que quedó al romper la pestaña.
- El polvo, exceso de calor y fuertes campos magnéticos pueden repercutir en la calidad de las cassetes. Guárdelas, pues, después de usarlas en la correspondiente caja a la temperatura ambiente y no las deje en sitios donde les dé el sol o cerca de imanes y transformadores, por ejemplo, junto a televisores y altavoces.

Conexión de altavoces, ver fig. 2 y 6

- A los bornes (A) pueden conectarse altavoces de 8 ohmios de impedancia como mínimo.
- Uno de los dos conductores del cordón del altavoz tiene una marca especial: color, estría o cualquier otra indicación. Inserte el hilo marcado en el borne rojo y el que no tiene marca en el negro. Conecte de la misma forma los hilos del otro altavoz.

Emplazamiento de los altavoces

Para conseguir el mayor y mejor efecto estereofónico, conceda cierta atención al emplazamiento de los altavoces. Por tener cada habitación sus propias

características acústicas, la mejor disposición de los altavoces la conseguirá haciendo pruebas con ellos. Para acentuar los graves, ponga los altavoces en el suelo o en un rincón.

Para acentuar los agudos, procure que los altavoces no estén detrás de obstáculos (muebles, persianas, cortinas, etc.). Procure emplazar los altavoces lo más simétricamente posible, también en altura.

Conservación del tocadiscos

Por ser autolubrificantes los cojinetes utilizados, el tocadiscos no necesita conservación alguna.

Cómo substituir el portaagujas

El portaagujas puede retirarse en su totalidad y substituirse por otro (ver figuras 7 y 8). Empuje con cuidado hacia abajo el borde frontal del portaagujas hasta soltarlo. Retire ahora el portaagujas en su totalidad del elemento fonocaptor tirando de él hacia abajo.

● Monte el nuevo portaagujas introduciendo primero la parte posterior en su sitio. Empuje después hacia arriba la parte frontal hasta oír **con un clic** que el portaagujas ha quedado en su sitio.

Tapa

Por tener bisagras de fricción queda abierta en cualquier posición. Si no fuera así, apriete un poco con cuidado los tornillos (J), Fig. 2.

No engrase nunca las bisagras.

Conservación de los magnetófonos

Los magnetófonos no necesitan ningún mantenimiento, basta con que después de 15 horas de uso limpie las cabezas (A) y (B), el eje de transmisión (C) y el rodillo presor (D) (ver fig. 9) para que la suciedad no repercuta en la calidad de la grabación y en la de reproducción. Esta limpieza puede hacerla pasando una casete especial del tipo SBC 114, o con una pelota de algodón empapada en alcohol. Al hacer esto cerciórese de que el aparato no está conectado a la red.

No engrase nunca el mecanismo de transmisión.

Este aparato lleva los elementos antiparasitos necesarios para cumplir con los límites que se establecen en el Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).

Esto aparato cumple los requisitos establecidos por la CEE sobre interferencias de radio.

Italiano

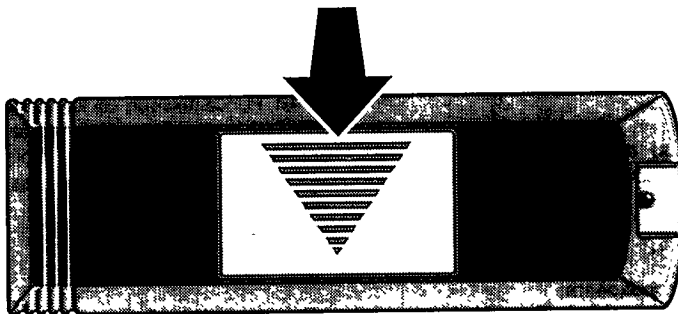
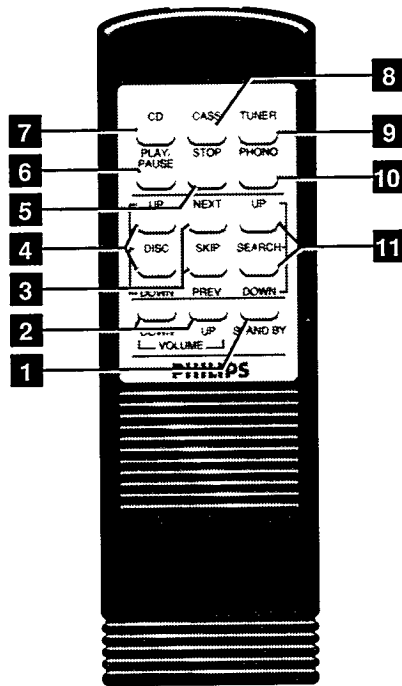
INSTALLAZIONE

- Togliete dopo lo sballaggio tutti i materiali di protezione.
- Avvitare le due viti di bloccaggio per il trasporto del giradischi Δ (Fig. 3) completamente in senso orario (giradischi non di applicazione per tutte le versioni).
- Aprite il coperchietto del vano portabatteria del telecomando ed inserite le batterie in dotazione come indicato nel vano.
- Non coprite le feritoie di ventilazione ed assicuratevi inoltre che vi sia dello spazio sufficiente in modo che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchio.

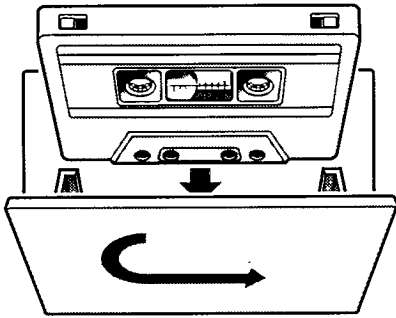
COLLEGAMENTI

Fig. 2

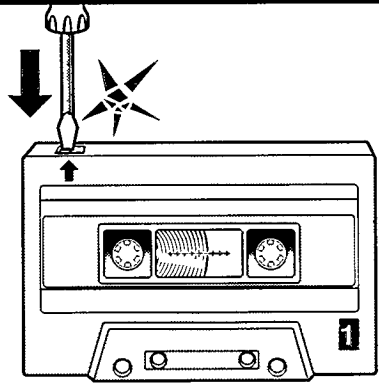
- (A) Morsetti per casse acustiche con un'impedenza di almeno 8 Ohm. Per ulteriori particolarità rimandiamo al capitolo INFORMAZIONI IN GENERALE.
 - (B) Prese CD-TV IN, per il collegamento di un lettore di Compact Disc, od una sorgente sonora, p.e. del canale sonoro di un TV, ecc.
 - (C) Prese PHONO IN (non di applicazione per tutte le versioni), per il collegamento di un giradischi.
 - (D) Uscita per telecomando RC OUT. Collegatela al vostro lettore di Compact Disc qualora sia munito di un ingresso corrispondente (REMOTE IN) per telecomando. Il cavo di collegamento è disponibile al numero SBC 1103 o 4822 321 21204.
 - (E) Selettore dei passi di sintonia (non di applicazione per tutte le versioni); ved. il capitolo SINTONIZZATORE.
 - (F) Presa per antenna FM, 75 Ohm (alcune versioni sono munite di 2 viti, 300 Ohm). A questa presa può essere collegata anche l'antenna in dotazione; orientatela per assicurare la migliore ricezione. Soprattutto per una buona ricezione in FM stereo si consiglia il collegamento di un'antenna esterna FM.
Note: La versione di questo apparecchio per l'Italia è munita di un'antenna a filo.
- Alcune versioni sono inoltre munite di due viti di collegamento di un'antenna ad OC e di un conduttore di terra.
- (G) Cordone di rete.
Avvertimento: prima di collegare la combinazione alla rete assicuratevi che la tensione indicata sulla targhetta del tipo corrisponda al voltaggio di rete locale. In caso contrario consultate il vostro rivenditore.
 - (H) Presa PHONO SUPPLY (non di applicazione per tutte le versioni), per il collegamento di un



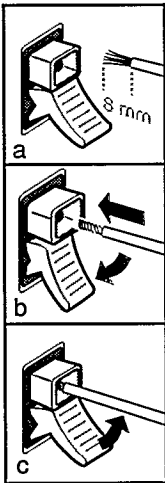
2 x 1.5 V R03 / UM4 / AAA



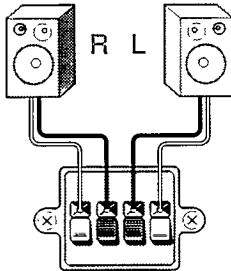
4



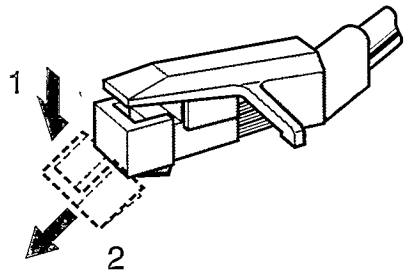
5



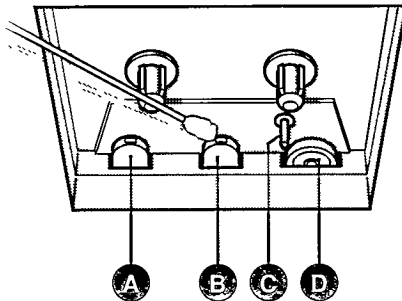
6



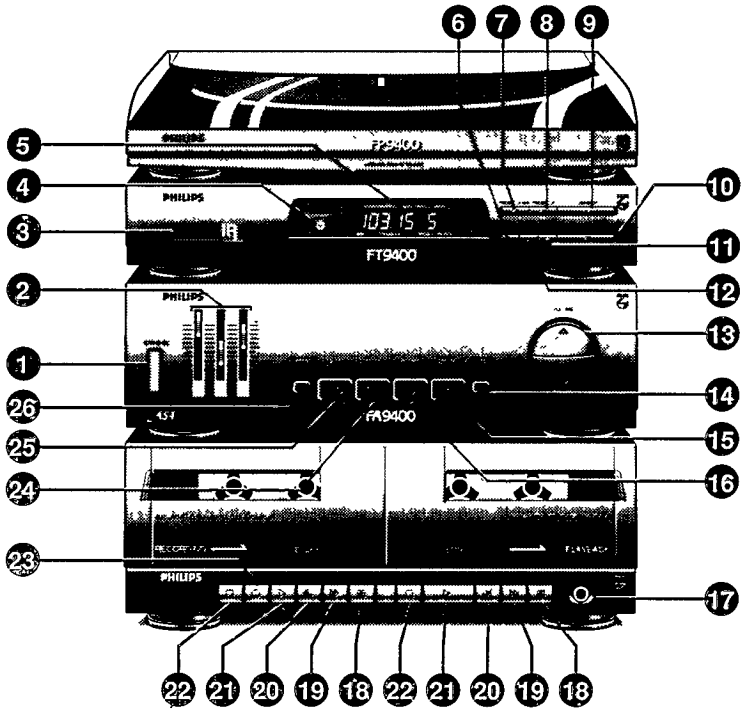
7



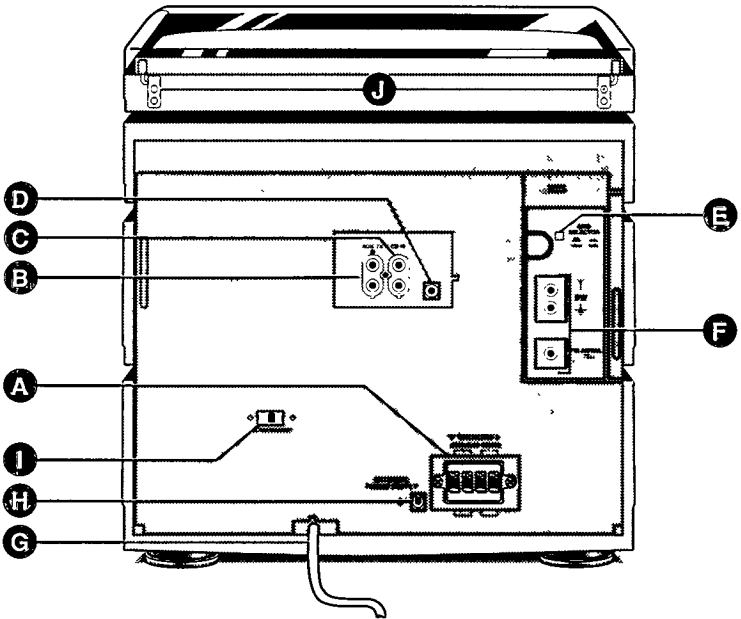
8



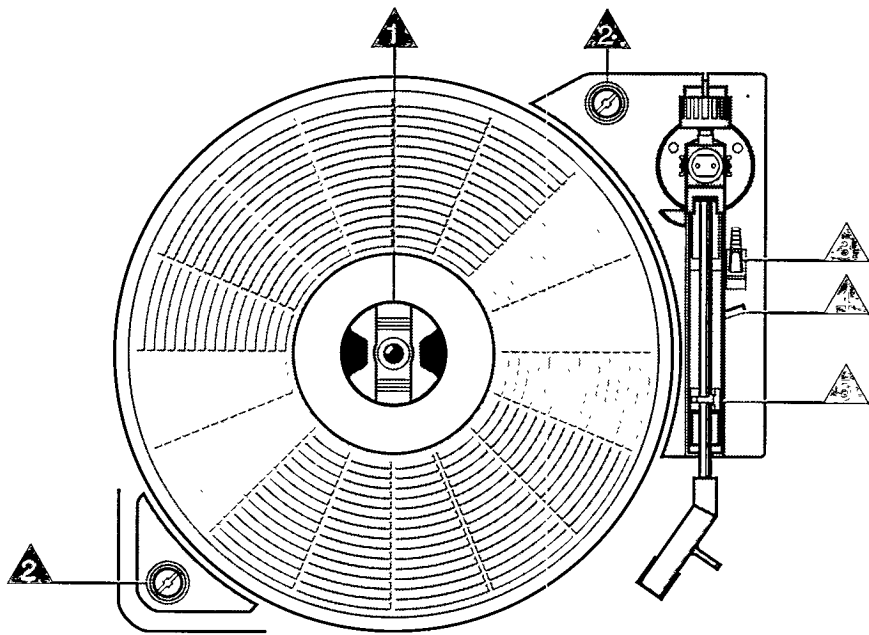
9



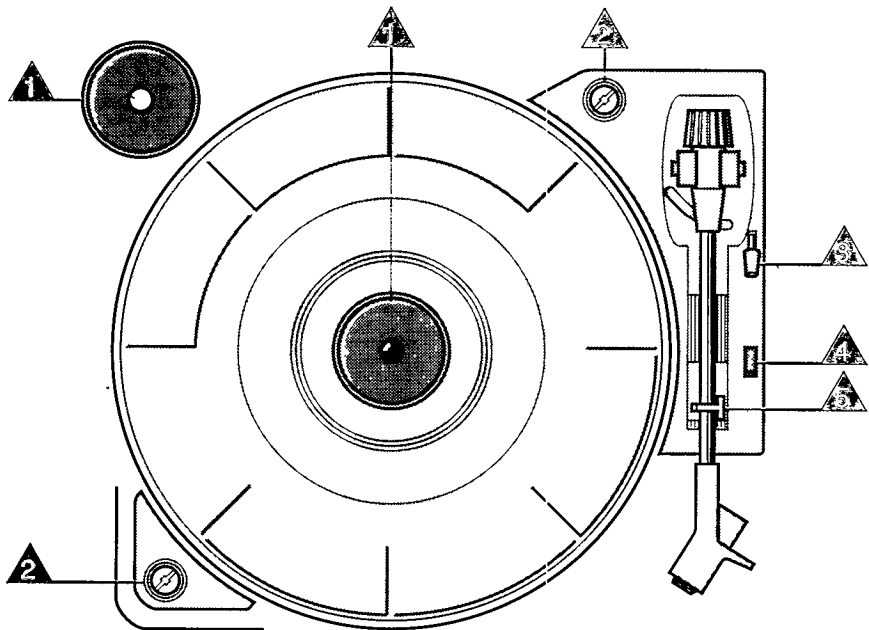
1



2



3a



3b

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inept repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations,**

☐ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,

or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department,**

Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series Hi-Fi systems 12 months Compact Disc Players, 12 months Home Audio Systems 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GAZANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit großer Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Garantiepasses an Ihren Fachhändler

GAZANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radocassettes et les radio-réveils,
 - 12 mois pour les radocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc,
 - 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores,
- sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif

RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Camot - ☐ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GAZANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendus ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES

☎ 02/211 91 11

GAZANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitwendig de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bij de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden onderuwend om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL

☎ 02/211 91 11

GARANTEE EN SERVICE IN NEDERLAND

● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien u bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage-en/of materiaalfouten optreden

● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen

● Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovengeschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan u w. handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt

● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daan geen uitkomst biedt, kunt u w. handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden

● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Adeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

GARANTEE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTEE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANTEE PER LA SVIZZERA

I apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDA PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato porti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del venditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ 1678-20026

GARANTEE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsaufwand Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schaden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,
☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 VIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantía este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todos las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTEE PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor póngase en contacto con

Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

ND

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique sera deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,
 - **Outurela - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibevist, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibevist. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips,**
Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kotemuksella tehdyn tutkimustyon tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatu- ja kalun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Π.Α. SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η σκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεως της δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, τα εξάρτημα αυτά και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή σκευή πρέπει να συνοδεύεται από φάση από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ηφωτισμένη του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΔ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της σκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της σκευής.
- γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της σκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ) Για κεφάλες πίσω-πί και μικρόφωνα.

Εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη σκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή σιμβολής, σας συνιστούμε να αποστείνετε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate
Garantieschein
Certificado de garantia
Certificado de garantia
Takuutodistus

Certificat de garantie
Identificatiekaart
Certificato di garanzia
Garantibeviset
Εγγύηση

Type no. of product / Tipo no. del producto

TYPE AS 9400/20R
220V~/50/60Hz 85W

PHILIPS

MADE IN MALAYSIA

Rz 020145 011225

Date of purchase / Fecha de compra / Kupodato	Date of sale / Data de compra / Inkopdato	Date of receipt / Data of acquisition / Happortnyta ogyndis	Coopdatum / Kopsdato
---	---	---	----------------------

19

Dealer's name, address and signature / Nom, adresse et signature du revendeur		Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers / Naam, adres en handtekening van de handelaar / Nombre, dirección y firma del distribuidor / Nome, indirizzo e firma del fornitore / Nome, morada e assinatura do vendedor / Forhandlerens navn, adresse og underskrift / Alerförsjäljens namn, adress och namnteckning / Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus / Oyjat/Eriöryöt Avrupaotourou	
---	--	--	--

03-89